

## Translation (A poem)

Post by "Don" of August 5, 2021 at 7:31 AM

*Paian Anax! That is impressive!*

It seems I serve better as a Calliope to [Joshua](#)'s Lucretius than a poet myself 😊

My only observation is that last word "yolk". You paint such a vivid picture with the barrels and wine that to end on an egg seems out of place. I was thinking the near rhyme "sack" but I don't think it's near enough. Oaks and Hoax?

...

In ash and oaks.

The poet's verse

Was fine and subtle—

The translator's,

A rancid hoax.

Joke?

The translator's,

a rancid joke?

Switch "oak and ash" then

The poet's verse

Was fine and subtle—

The translator

Makes sour mash.

Just suggestions. You are sincerely an inspiration!!